

ВИСОКА ТЕХНИЧКА ШКОЛА
СТРУКОВНИХ СТУДИЈА
Број:02-242/5
26.03.2018..год.
Н И Ш

На основу члана 41. став 2. Закона о високом образовању („Сл. гласник РС“ бр. 88/2017) и члана 25. Статута Високе техничке школе струковних студија (02-966 од 30.12.2013., 02-666 од 30.12.2014., 02-611 од 16.09.2015., 02-230 од 20.03.2017), Наставно-стручно веће на седници одржаној 26.03.2018. године, доноси

ПРАВИЛНИК О МЕЂУНАРОДНОЈ МОБИЛНОСТИ СТУДЕНАТА И ПРЕНОШЕЊУ ЕСПБ БОДОВА

Основне одредбе

Члан 1.

Правилником о међународној мобилности студената и преношењу ЕСПБ бодова (у даљем тексту: Правилник) уређују се основна начела и процедуре у вези са међународном мобилношћу студената која се остварује на Високој Техничкој школи струковних студија у Нишу, (у даљем тексту ВТШ Ниш) у оквиру студија која подржава и промовише мобилност студената као интегралног дела процеса интернационализације високог образовања, а у складу са позитивно-правним прописима и општеприхваћеним европским стандардима. Критеријум и услови мобилности студената и преношења ЕСПБ бодова прописују се општим актом самосталне високошколске установе, односно споразумом високошколских установа.

Основни појмови

Члан 2.

Мобилност студената - Студијски боравак и стручна пракса коју студенти остварују на високошколским институцијама у иностранству.

Матична установа (*eng. Sending/Home Institution*) – Високошколска установа која упућује студента на размену. Под матичном установом се, у погледу права и обавеза према одлазећем студенту (и у смислу овог Правилника, уколико није другачије наглашено), подразумева висока школа која упућује студента на размену, тј. висока школа на којој студент студира;

Установа-прималац (*eng. Receiving/Host Institution*) – Високошколска установа, односно висока или друга институција на којој студент остварује мобилност;

Одлазећи студент (*eng. Outgoing student*) – Студент који своју мобилност (студије или стручну праксу) остварује на високошколској институцији у иностранству;

Долазећи студент (*eng. Incoming student*) – Студент из иностранства који своју мобилност (студије или стручну праксу) остварује на високој школи;

Период мобилности – Временски период током којег је студент на размени, односно на стручној пракси у иностранству, односно из иностранства у земљи;

План студијског боравка (*eng. Study Visit Plan*) – Документ којим студент, приликом конкурисања за програм размене, предлаже предмете које планира да полаже, односно предлаже друге академске активности (истраживање и сл.) које планира да оствари у установи-примаоцу.

Уколико студент буде примљен на размену на основу Плана студијског боравка, сачињава се Уговор о учењу. План студијског боравка обавезно потписују студент и овлашћено лице матичне установе.

Уговор о учењу (*eng. Learning Agreement*) - Уговор којим се студенту првог или другог степена високог образовања утврђују обавезе и активности које ће остварити у установи - примаоцу.

Трајање периода мобилности

Члан 4.

Одредбе овог Правилника првенствено се примењују на мобилности студената које трају најмање један семестар, што не искључује сходну примену истог у случају краћег трајања периода мобилности.

Студент може током студија више пута учествовати у програмима мобилности, с тим да укупно трајање периода мобилности на истом нивоу студија не може бити дуже од половине укупног трајања студијског програма на који је студент уписан.

Документи мобилности

Члан 5.

Основни документи на којима се заснива мобилност студената су:

1. Споразум високошколских установа,
2. План студијског боравка,
3. Уговор о учењу,
4. Уговор у учењу и истраживању,
5. План обуке/истраживања/предавања,
6. Уговор о стручној пракси и обавези поштовања квалитета,
7. Препис оцена,
8. Потврда о обављеној стручној пракси,
9. Решење о академском признавању периода мобилности.

Документи наведени у претходном ставу не искључују могућност постојања и другачијих докумената мобилности у оквиру конкретног програма размене.

План студијског боравка

Члан 6.

План студијског боравка (*енг. Study Visit Plan*) је документ у којем студент, приликом конкурисања за програм размене, предлаже предмете које планира да полаже у установи-примаоцу (односно друге академске активности које планира да оствари током периода мобилности). План студијског боравка није обавезан документ мобилности, већ се сачињава у случајевима када то захтева одређени програм размене. План студијског боравка је оријентационог карактера и сврха му је да упозна установу - примаоца са планираним академским активностима студента који се пријављује за размену.

План студијског боравка потписују студент и надлежни ЕСПБ координатор његове матичне установе и он се сачињава пре него што студент поднесе конкурсну документацију за одређени програм мобилности.

Уколико студент буде прихваћен за програм размене, на основу Плана студијског боравка ће се сачинити Уговор о учењу.

Уговор о учењу

Члан 7.

Уговором о учењу (*енг. Learning Agreement*) уговорне стране (студент, матична установа и установа-прималац) прецизирају предмете које студент планира да полаже, односно друге академске активности (нпр. истраживање), које студент планира да оствари током свог студијског боравка у установи-примаоцу.

Уговор о учењу је документ мобилности за студенте првог и другог степена студија.

Уговор о учењу треба у основи да се слаже са поднетим Планом студијског боравка (уколико је План студијског боравка био предвиђен конкурсном документацијом), али су дозвољене неопходне измене. Потписивањем Уговора о учењу, матична установа одобрава студенту

Потписивањем Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета, матична установа се обавезује да дефинише исходе стручне праксе, помогне студенту у избору установе-примаоца, одабере студенте на основу јасних и транспарентних критеријума, пружи логистичку подршку студентима у погледу путовања, смештаја, визе и осигурања, изврши академско признавање периода мобилности студената и да са сваким студентом изврши евалуацију у погледу личног и професионалног развоја постигнутог током периода мобилности. Потписивањем Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета, установа-примаоца се обавезује да омогући реализацију стручне праксе на Уговором утврђен начин, сачини уговор или други правни акт који је релевантан за стручну праксу студента у складу са позитивно правним прописима дотичне земље, одреди ментора студенту који је на стручној пракси, пружи практичну подршку студенту у погледу осигурања и уклапања у нову средину. Потписивањем Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета, студент се обавезује да успешно реализује стручну праксу, поштује правила установе-примаоца, комуницира са матичном установом у вези са изменама Уговора и поднесе извештај о оствареној стручној пракси.

Одредбе члана 7. овог Правилника које се односе на надлежност за потписивање Уговора о учењу, примењују се и на потписивање Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета.

Препис оцена

Члан 11.

Препис оцена (*eng. Transcript of Records*) је уверење о положеним испитима које издаје матична установа у облику формалног документа.

Препис оцена, осим података који се односе на студента, обавезно садржи податке о називима положених испита, добијеним оценама и броју постигнутих ЕСПБ бодова по предметима, податке о трајању студијског програма, као и остале додатне информације уколико се сматрају релевантним.

Препис оцена треба да садржи и објашњење начина оцењивања и бодовања (национални систем бодовања). По окончању периода мобилности, ВТШ Ниш је у обавези да долазећим студентима изда препис оцена као доказ остварених академских активности, на енглеском језику.

Ради аплицирања за програме мобилности, ВТШ Ниш у случајевима је у обавези, да на захтев, својим студентима издају препис оцена.

Потврда о обављеној стручној пракси

Члан 12.

Потврда о обављеној стручној пракси (*eng. Transcript of Work*) је документ којим установа-прималац пружа податке о обављеној стручној пракси и постигнутим резултатима студента.

Решење о академском признавању периода мобилности

Члан 13.

Решење о академском признавању периода мобилности је појединачни правни акт којим надлежни ЕСПБ координатор утврђује начин признавања положених испита, тј. ЕСПБ бодова и оцена које је студент остварио током периода мобилности.

Обавезни елементи Решења из претходног става су:

- подаци о студенту, установи-примаоцу и матичној установи
- предмети које је студент положио у установи-примаоцу (са освојеним ЕСПБ бодовима и добијеним оценама)
- предмети са матичне установе који ће се заменити предметима које је студент положио у установи-примаоцу
- предмети које је студент положио на размени, а који се не могу заменити, већ као изборне

Начела признавања периода мобилности

Члан 16.

Признавање резултата (ЕСПБ бодова и оцена) стечених током периода мобилности заснива се на начелима транспарентности, флексибилности и правичности у складу са критеријумима и условима преношења ЕСПБ бодова прописаним општим актом високошколске установе, односно споразумом високошколских установа. Начело транспарентности подразумева да су правила о академском признавању периода мобилности јавно доступна (на веб страници и огласној табли).

Начело флексибилности подразумева реалан приступ признавању резултата постигнутих на размени. Потпуно садржинско поклапање студијских програма матичне установе и установе-примаоца у којој је студент био на размени је немогуће. Из тог разлога је основни начин академског признавања периода мобилности фокусирање на сличностима и исходима учења, а не на разликама између студијских програма који се упоређују. Акцент је на знању које студент стекне на размени из одређене области, а које не мора бити идентично, већ сродно знању које би из одређеног наставог предмета стекао у матичној установи.

Надлежни ЕСПБ координатор се у поступку признавања периода мобилности руководи принципом правичности, као општеприхваћеног правног начела.

Члан 17.

Суштина мобилности је да се студенту омогући да академске активности оствари у установи-примаоцу и да му се период мобилности рачуна као да га је остварио у матичној установи.

Студент који у установи-примаоцу није положио све испите предвиђене Уговором о учењу, односно није стекао потребних 30 ЕСПБ бодова по семестру, а похађао је одговарајућу наставу, има право да у матичној установи полаже испит/е из семестра током којег је био на размени, без додатних предиспитних обавеза.

Упоређивање и процена сличности студијских програма

Члан 18.

Поређење и процену сличности предмета матичне установе и установе-примаоца врши надлежни ЕСПБ координатор матичне установе, односно његове организационе јединице (департамента, одсека, катедре...), руководећи се начелом флексибилности.

О избору ЕСПБ координатора Високих школа одлучују самостално. У случајевима када се под матичном установом подразумева Академија, улогу координатора врши руководилац конкретног студијског програма. ЕСПБ координатор је искључиво надлежан да потписује основне документе мобилности (наведене у члану 5. овог Правилника) и њихове евентуалне измене. ЕСПБ координатор је самосталан у својој процени сличности предмета које је студент у оквиру одговарајућег документа мобилности предложио да полаже у установи-примаоцу, а по потреби се, пре периода мобилности студента, саветује са деканом, ресорним продеканом и/или наставником надлежним за одређени предмет.

Препоручује се потпуно признавање предмета које је студент положио у установи - примаоцу уколико су они замењиви предметима које би студент полагао у матичној установи.

Под замењивошћу се подразумева сродност научних области и стеченог знања као исхода савладаног градива (исход процеса учења).

Потпуно признавање из претходног става подразумева да студент након повратка са мобилности нема додатних академских обавеза (као што су нпр. писање семинарског рада, полагање колоквијума/дела испита и сл.) из предмета који је на основу Решења о признавању периода мобилности замењен предметом који је положио у установи - примаоцу.

Преношење и признавање стечених ЕСПБ бодова и оцена

Члан 19.

Основни критеријум за преношење и признавање ЕСПБ бодова и оцена стечених током периода мобилности је исход процеса учења, а у складу са следећим препорукама:

изборне предмете положио на размени.

Тумачење и претварање оцена које је студент добио током периода мобилности у установи-примаоцу

Члан 20.

Студенту се признаје оцена коју је остварио на размени из предмета који се може заменити предметом са матичне установе на тај начин што ће се, уколико системи оцењивања у установи-примаоцу и у матичној установи нису исти, оцена коју је студент добио на размени претворити у оцену која би тој оцени одговарала у матичној установи (тзв. „усклађена оцена“). Процес усклађивања оцена се врши ускладу са ЕСПБ водичем који је издат од стране Европске комисије (*енг. ECTS User's Guide*), а чијим се упутствима руководи овај Правилник. ВТШ Ниш усклађивање оцена врше у складу са ЕСПБ табелом оцењивања (*енг. ECTS Grading Table*).

Решење о признавању периода мобилности

Члан 21.

Након повратка студента са размене и достављања неопходне документације у складу са чланом 15. став 3. овог Правилника, надлежни ЕСПБ координатор без одлагања доноси Решење о признавању периода мобилности, а најкасније у року предвиђеном у члану 15. став 4. Овог Правилника.

Прелазне и завршне одредбе

Члан 23.

На мобилност студената у виду стручне праксе, аналогно се примењују одредбе овог Правилника које се односе на мобилност у виду студијског боравка. Прилози овом Правилнику су модели основних докумената на којима се заснива мобилност студената и преношење ЕСПБ бодова који чине његов саставни део, а које могу све високе школе прилагодити својим потребама.

Овај Правилник ступа на снагу осмог дана од објављивања на интернет страници ВТШ Ниш.

Председавајућа Наставно-стручног већа ВТШ Ниш

др Александра Боричић, професор

